

ایکیبوز قرق بش بیک ایکیبوز بکرمی سکز غروش استانه خزینه سنه ارسال
 و تسلیم خزینه ایتر لکم اوزره بوندن اقدام امر عرف کوتدر لمفیدی
 بعده ارساله اقتضا ایدن مبلغ مزبور بو طرفه کلمش عبر و نقله مصرف
 اقتضا ایلمکله سبب تحریر احکامی و صورت روزنامه همه ایون و او امر
 علیه موجبنجه دفتر اولنان محللره ایکیبوز قرق بر بیک سکز یوز اون
 غروش حواله اولنمقله ادا و تسلیم اولندقدن صکره [ایکی بیک در تیوز]
 اون سکز غروش یخی موجود خزینه اولمق لازم کلمکده اشبو صورت ورلدی
 فی ۱۷ شوال ۱۱۳۹
 [امضاء]

ОСМАНСКИЕ АРХИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ
 НАРОДНОЙ БИБЛИОТЕКИ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ В СОФИИ

Доктор ист. наук А. Д. ПАПАЗЯН

Резюме

В архивном фонде Восточного отдела Народной библиотеки Кирилла и Мефодия— крупнейшего культурного центра Болгарии, хранятся несколько сот тысяч архивных османских документов XVI—XIX вв.; в последнее десятилетие они привлекают к себе пристальное внимание источниковедов. Среди документов, касающихся различных стран, подчиненных Османской империи, в этом фонде около 30.000 имеют отношение к Армении и являются ценнейшими первоисточниками по истории политической, социально-экономической и общественной жизни Армении указанного периода. В настоящей статье вкратце излагаются результаты нашего исследования, проведенного в архиве Восточного отдела библиотеки во время научной командировки 1982 г. В архивном фонде хранятся также более тысячи документов, относящихся ко времени оккупации Закавказья турецкими войсками в 20—30-х гг. XVIII в. К статье прилагается полная расшифровка и армянский перевод турецкого текста отчета о доходах и расходах Ереванской крепости, отправленного в 1724—25 гг. в главное финансовое ведомство— Верховный Диван—командованием турецкими оккупационными войсками.